

No. 9962

BULGARIA
and
UNITED REPUBLIC OF TANZANIA

Agreement concerning scientific and technical co-operation.
Signed at Dar es Salaam on 15 July 1966

Authentic text: English.

Registered by Bulgaria on 20 October 1969.

BULGARIE
et
RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE

Accord de coopération scientifique et technique. Signé à
Dar es-Salam le 15 juillet 1966

Texte authentique: anglais.

Enregistré par la Bulgarie le 20 octobre 1969.

AGREEMENT¹ BETWEEN THE PEOPLE'S REPUBLIC OF
BULGARIA AND THE UNITED REPUBLIC OF
TANZANIA CONCERNING SCIENTIFIC AND TECH-
NICAL CO-OPERATION

The Government of the People's Republic of Bulgaria and the Government of the United Republic of Tanzania desiring to consolidate friendly relations and to strengthen the economic relations between the two countries as well as to develop the scientific and technical co-operation between them, have agreed as follows :

Article 1

The two Contracting Parties shall co-operate in a spirit of mutual understanding in the technical and scientific fields and shall apply the most advanced knowledge and methods evolved therein for furthering the economic development of the two countries.

Article 2

The co-operation between the Contracting Parties referred to in Article 1 of this Agreement shall consist in particular of :

- (a) making available the services of specialists in order to render advice and assistance in various matters with respect to science and technology;
- (b) facilitating by scholarships and other means practical and theoretical training of nationals of either Contracting Party in the schools, scientific institutions and factories in the territory of the other Contracting Party;
- (c) supply of complete plants, machines and equipments to assist in the development of the national economy of the other Contracting Party;
- (d) elaborating and granting of scientific and technical documentation;
- (e) other methods of co-operation than those referred to in the preceding paragraphs (a), (b), (c) and (d) of this Article on which the Contracting Parties may agree.

¹ Came into force on 15 July 1966 by signature, in accordance with article 8.

Article 3

The implementation of the present Agreement shall be entrusted to organisations authorised for this purpose by the Government of the People's Republic of Bulgaria and the Government of the United Republic of Tanzania respectively.

Article 4

The scope of the technical and scientific co-operation, the nature of the work of the experts, specialists and advisers, their remuneration and conditions under which they shall work, shall be established for a specified period and shall be embodied in contract to be concluded by organisations authorised for this purpose of each Contracting Party.

Article 5

All persons carrying out their duties on the territory of the other Contracting Party in accordance with this Agreement, shall, in their activities, comply with the conditions specified in each particular contract, and shall refrain from any interference in the internal affairs of that country.

Article 6

Each of the Contracting Parties undertakes, within its resources, to extend on its territory to the citizens of the other Contracting Party all necessary facilities for the fulfilment of the tasks to be carried out under this Agreement, which are no less favourable than the facilities accorded to the citizens of any other country.

Article 7

Either Contracting Party undertakes not to disclose special knowledge acquired within the scope of co-operation under this Agreement to any other third country without prior approval of the other Contracting Party.

Article 8

The present Agreement shall come into force on the date of its signing and shall remain valid for a period of two years. It shall thereafter be automatically renewed from year to year unless notice of termination in writing is given by either Contracting Party six months prior to the date of the expiration thereof in any year.

If the notice of termination of the Agreement is given by either of the Contracting Parties under the preceding paragraph of this Article, the Contract-

ing Parties shall, in due time before the expiry of this Agreement, agree upon the way of terminating the projects started under the Agreement which may remain unfulfilled as on the day of the expiry of the present Agreement.

DONE in Dar es Salaam on 15th July 1966, in two originals in the English language, both of them being equally authentic.

For the Government
of the People's Republic
of Bulgaria :

D. HADJIEV

For the Government
of the United Republic
of Tanzania :

Amer DJAMAL